



MODIFICATION DE SOUMISSION No.1 AMENDMENT TO TENDER

Dossier No – File No

10130732

Projet - Project

Replacement of the wastewater treatment system at Baie-Sainte-Catherine's wharf, Québec

Date limite au plus tard -
Closing Date on or before
Thursday, October 24, 2013
at 02 :00 PM (EDT)

Date d'émission – Date of issue
October 21, 2013

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING AMENDMENT #1

THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING:

- #1) Regarding the technical specifications, section 01 32 16 - CONSTRUCTION PROGRESS SCHEDULE - BAR (GANNT) CHART, replace paragraph 1.4.1 by the following: 'Works must be completed (for the purpose of the Certificate of Substantial Performance (Interim) and commissioning of works for the client-owner), no later than 30 working days following the contract award date.'
- #2) Regarding the technical specifications, section 01 74 21 -- MANAGEMENT AND DISPOSAL OF WASTE, replace paragraph 1.4.2 by the following: 'Unless otherwise specified, the materials that must be removed become property of the Contractor.'
- #3) Regarding the invitation to tender document, replace item BA06 on page 11 by the following: 'The contractor shall perform and complete the Work before December 16th 2013.'

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL
DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED
IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.**

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification. Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite. Télécopieur: 418-648-5392

Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered. If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

Parks Canada Agency
3 Passage du Chien-d'Or
Québec, Qc
G1R 3Z8
Bid Fax: (418) 648-5392

AMENDMENT #1 TO:

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du fournisseur / de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
 3 Passage du Chien d'Or
 Québec, Québec
 G1R 3Z8

Title-Sujet Replacement of the wastewater treatment system at Baie-Sainte-Catherine's wharf, Québec		Date October 18 th , 2013
Solicitation No. - No. de l'invitation 10130732	Client Ref. No. - No. de réf du client. 13-0007	
GETS Reference No. - No de reference de SEAG		
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – á 02:00 PM on – le 2013-10-24	Time Zone Fuseau horaire - Eastern Daylight Savings Time (EDT)	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to: Marilyn Bernier		
No de téléphone - Telephone No. : 418-648-4569	No de télécopieur - Fax No.: 418-648-5392	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: Parks Canada Saguenay-St. Lawrence Marine Park 182 de l'Église Street Tadoussac, Qc G0T 2A0		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/ de l'entrepreneur Telephone No. - No de telephone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur: _____		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> _____ _____ </div>		
Signature		Date